

УГОДА

про співпрацю

укладена між

**ДРОГОБИЦЬКИМ ДЕРЖАВНИМ ПЕДАГОГІЧНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА (УКРАЇНА)**

в особі РЕКТОРА

професора, доктора філософських наук Валерія Скотного,

АКАДЕМІЄЮ ПОЛОНІЙНОЮ У ЧЕНСТОХОВІ (ПОЛЬЩА)

в особі РЕКТОРА

ксьондза - професора, доктора Анджея Кринського

та

МІЖНАРОДНИМ ІНСТИТУТОМ В ЦІТТАУ (НІМЕЧЧИНА)

в особі ДЕКАНА

професора, доктора Маттіаса Крамера

УГОДА

про наукову, педагогічну та культурну співпрацю

між

Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка (Україна),

Академією Полонійною у Ченстохові (Польща)

та

Міжнародним Інститутом в Ціттау (Німеччина)

Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (далі ДДПУ), в особі ректора Валерія Скотного, Академія Полонійна в Ченстохові (далі АП), в особі ксьондза-ректора Анджея Криньського та Міжнародний Інститут в Ціттау (далі МІ), в особі декана Маттіаса Крамера (надалі – Сторони), для розширення дружніх зв'язків і взаємної співпраці, прагнучи забезпечити високий рівень навчання та розвиток наукових досліджень, вирішують розпочати взаємну співпрацю і обмін досвідом в освіті та у науковій діяльності.

§1

Сторони домовляються спільно діяти з метою об'єднання зусиль у вирішенні завдань і проблем навчально-методичної, науково-дослідної та виховної роботи, обміну досвідом у визначених напрямках, впровадженні інноваційних освітніх технологій.

Для забезпечення визначеної мети Сторони будуть співпрацювати у сферах:

- обміну викладачами з метою проведення занять та стажувань;
- обміну науковцями (проведення наукових досліджень, участь у наукових конференціях);
- підготовці спільних публікацій та інших видів результатів наукових і науково-методичних досліджень;
- обміну науковою та навчально-методичною літературою;
- обміну досвідом організації навчального процесу і навчальними програмами з подібних спеціальностей;
- обміну студентами (навчання, практики, студентські конференції);
- реалізації спільних дослідницьких проектів, в тому числі міжнародних грантів;
- інших областях співпраці, Що будуть визначені додатковими частковими угодами між Сторонами.

§2

Для досягнення максимальної ефективності співпраці Сторони розвиватимуть всі традиційні форми співпраці, включаючи організацію семінарів, наукових конференцій, виставок із залученням зацікавлених організацій та фірм. Сторони мають право співпрацювати із суб'єктами господарської діяльності, урядовою адміністрацією та органами територіального самоврядування у своїх державах в межах реалізації завдань Угоди.

§3

Сторони проводять діяльність, спрямовану на здобуття міжнародних, державних та інших коштів для реалізації спільних наукових проектів. Розподіл коштів буде відповідати ступеневі їх витрат на спільний захід.

§4

Сторони забезпечують гостям, які прибувають у рамках обміну, доступ до необхідної наукової інформації, безкоштовне проживання, харчування та звільнення від усіх обов'язкових оплат. Обмін реалізуватиметься на принципі еквівалентності. При проведенні занять представниками партнерського навчального закладу Сторона, яка приймає, виплачує гонорар у розмірі, прийнятому у даному навчальному закладі. Сторона, яка висилає

учасників обміну, страхує їх за власні кошти та покриває витрати на подорож.

§5

Сторони не несуть відповідальності за зобов'язання іншої Сторони, якщо вони не пов'язані зі здійсненням передбаченої Угодою діяльності.

Усі непередбачені питання, які пов'язані з виконанням цієї Угоди, вирішуються шляхом укладання відповідних часткових угод між Сторонами.

§6

Угода набуває чинності з дня її підписання і є безтерміною. Сторони залишають за собою право виходу з неї, про що повідомляють партнера завчасно у письмовому вигляді.

§7

Ця Угода складена у дев'яти примірниках – по три українською, польською та німецькою мовами (по одному примірнику для кожної зі сторін кожною мовою), що мають однакову юридичну силу.

§8

Дії, непередбачені цією Угодою, регулюються нормами міжнародного права.

**Дрогобицький
державний
педагогічний
університет
імені Івана Франка**

вул. Івана Франка, 24
82100, м. Дрогобич
Україна

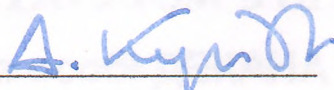
**Академія
Полонійна
у Ченстохові**

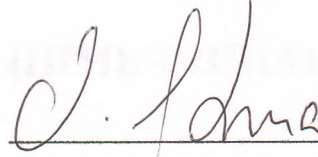
вул. Пуласкего 4/6
42-200, м. Ченстохова
Польща

**Міжнародний
Інститут
в Ціттау**

вул. Маркт 23 Д
02763, м. Ціттау
Німеччина




Ректор
Кс.-Професор
А. Криньські


Декан
Проф. М. Крамер

„2” червня 2005 р.